

27 kwietnia 2026



Od działania do rozumienia CLIL, PBL i głębokie uczenie się w praktyce edukacyjnej

27.04.2026 r.

Izabela Krzak-Borkowska



Plan spotkania

Od aktywności do sensu

Dlaczego samo „robienie” nie gwarantuje uczenia się i co odróżnia zajęcie od doświadczenia edukacyjnego.

CLIL jako rama

Jak integrować treść, język, myślenie i kulturę, aby uczeń używał języka do budowania rozumienia.

PBL jako organizacja

Jak projekt nadaje sens zadaniom, uruchamia współpracę i prowadzi do realnego produktu lub działania.

Refleksja nauczyciela

Jak planować, obserwować i oceniać, aby uczniowie przechodzili od wykonania do transferu wiedzy.

27 kwietnia 2026



Poznajcie Anielkę 😊

Na lekcji jest aktywna: koloruje, wyszukuje informacje, robi prezentacje.

Na koniec wszystko wygląda dobrze.

Ale czasami gdy pytamy: *dlaczego to zrobiłaś w ten sposób? czego się nauczyłaś? gdzie to wykorzystasz?* — **zapada cisza.**

Co tu nie działa?

Czy to problem ucznia, zadania, czy sposobu prowadzenia?

Ile takich 'Anielek' mamy w swoich klasach?



Anielka 

Uczennica idealna...
na pierwszy rzut oka

Anielka na lekcji:

- ✓ Zawsze ma zeszyt
- ✓ Zawsze wykonuje polecenia
- ✓ Koloruje starannie schematy
- ✓ Podkreśla najważniejsze informacje
- ✓ Wyszukuje odpowiedzi w tekście
- ✓ Przygotowuje estetyczne plakaty i prezentacje
- ✓ Podnosi rękę jako pierwsza
- ✓ Jej prace są zawsze ładne i kompletne

Co widzimy naprawdę? 

- działa sprawnie, ale nie zawsze rozumie
- odtwarza, ale nie wyjaśnia
- kończy zadania, ale nie przynosi wiedzy
- spełnia oczekiwania, ale nie buduje znaczenia

➔ **Anielka to nie jest problematyczna uczennica. To jest bardzo skuteczny produkt naszego systemu pracy.**

Kiedy nauczyciel pyta... 

- Dlaczego roślina potrzebuje światła? — Anielka milczy.
- Czego się dziś nauczyłaś? — „O roślinach...”
- Gdzie jeszcze możesz to wykorzystać? — „Nie wiem.”
- Dlaczego wybrałaś takie rozwiązanie? — „Bo tak było w poleceniu.”

Trzy sygnały powierzchownego uczenia się 

- ▶ Odtwarza procedurę, ale nie potrafi jej uzasadnić. 
- ▶ Wie „co”, lecz nie rozumie „po co” i „kiedy jeszcze?”. 
- ▶ Kończy zadanie, ale nie przynosi wniosków do nowej sytuacji. 

Pytanie kluczowe 

Czy uczniowie tacy jak Anielka naprawdę się uczą – czy tylko dobrze wykonują zadania?

Naszym celem jest pomóc Anielce przejść OD DZIAŁANIA DO ROZUMIENIA.   +  =  **GLEBOKIE UCZENIE SIĘ**

 **Więcej niż ładna praca – trwałe rozumienie.** 



Które zdanie najczęściej opisuje Twoich uczniów?

- A. Robią dużo, ale trudno im wyjaśnić dlaczego
- B. Wiedzą „co”, ale nie „po co”
- C. Kończą zadania, ale nie przenoszą wiedzy
- D. Nie mam tego problemu

Czyli problem nie brzmi: *czy uczniowie coś robią*, tylko:
jakie myślenie, uruchamia to działanie.

Dzisiejsze spotkanie jest o tym, jak z tego wyjść.



Wyzwania współczesnej edukacji

Uczniowie wykonują zadania, ale nie zawsze rozumieją dlaczego?

Wiedza bywa fragmentaryczna i krótkotrwała

Aktywność ≠ uczenie się

Pojawia się pytanie: *co zostaje po lekcji?*





Punkt wyjścia

Uczniowie mogą być zajęci, **a jednocześnie nie budować trwałego rozumienia.**

Kolorują, wyszukują, układają, prezentują — ale nie zawsze potrafią wyjaśnić, dlaczego to robią, czego się nauczyli i gdzie mogą tę wiedzę zastosować.

Kluczowe pytanie nie brzmi:

„Czy uczniowie coś robią?“, lecz: „Jakie myślenie uruchamia to działanie?“

Trzy sygnały powierzchnowego uczenia się

- Uczeń odtwarza procedurę, ale nie potrafi jej uzasadnić.
- Wie „co“, lecz nie rozumie „po co” i „kiedy jeszcze”.
- Kończy zadanie, ale nie przenosi wniosków do nowej sytuacji.



Co rozumiem przez głębokie uczenie się?



Łączenie

Uczeń wiąże nowe treści z wcześniejszym doświadczeniem, językiem i wiedzą z innych obszarów.



Wyjaśnianie

Potrafi nazwać proces, uzasadnić wybór, porównać rozwiązania i zadać pytanie pogłębiające.



Transfer

Stosuje wiedzę w nowym kontekście: w innym zadaniu, projekcie, języku lub sytuacji społecznej.

OECD opisuje przyszłe uczenie jako rozwój wiedzy, umiejętności, postaw i wartości potrzebnych do działania w złożonym świecie — a więc nie tylko przyswajanie treści, lecz także sprawczość i odpowiedzialność.



CLIL wnosi więcej niż język

Treść

Uczeń pracuje **na znaczących pojęciach i zjawiskach, a nie na sztucznych ćwiczeniach oderwanych od przedmiotu.**

Komunikacja

Język nie jest dodatkiem. **Staje się narzędziem opisu, argumentacji, współpracy i refleksji.**

Myślenie

Pytania, klasyfikowanie, przewidywanie i uzasadnianie pomagają przejść od słów do sensów.

Kultura i kontekst

Uczeń **porównuje perspektywy, zauważa różnice i buduje bardziej świadome rozumienie świata.**

Współczesne materiały ORE podkreślają, że CLIL wspiera aktywność, motywację i tworzy środowisko, w którym wiedza oraz język rozwijają się naturalnie, funkcjonalnie i angażująco.



Refleksja 1

Nie pytaj tylko: „Jakie słownictwo?”

Pytaj też: **jakie rozumienie** ma dzięki niemu powstać, jakie myślenie ma zostać uruchomione i jaka rozmowa ma się wydarzyć między uczniami



PBL porządkuje sens działania



Pytanie

Projekt zaczyna się od problemu wartego namysłu, a nie od instrukcji do wykonania.



Współpraca

Uczenie dzieje się w relacji: przez podział ról, negocjowanie, wzajemne wsparcie i odpowiedzialność.



Produkt

Efektom jest coś znaczącego: rozwiązanie, model, kampania, prezentacja, rekomendacja lub działanie społeczne.

W opisach PBL akcentuje się dłuższy proces badania złożonego pytania lub problemu, wymagający dociekania, krytycznego myślenia i tworzenia praktycznych rozwiązań.



CLIL + PBL = droga do głębi

CLIL daje jakość poznawczą

Porządkuje język myślenia: uczniowie opisują, porównują, wnioskują, argumentują i negocjują znaczenia.

PBL daje ramę działania

Nadaje działaniu cel, odbiorcę, proces i odpowiedzialność za efekt końcowy.

Razem budują sprawczość

Uczeń nie tylko „robi zadanie”, ale działa po coś, dla kogoś i potrafi o tym opowiedzieć.

Razem wspierają transfer

To, czego uczeń nauczył się w projekcie, może przenieść do kolejnych tematów i sytuacji życiowych.



Od działania do rozumienia — mapa procesu



Cel

Po co uczniowie to
robią?



Myślenie

Jakie operacje
poznawcze mają
wykonać?



Język

Jakich struktur
potrzebują, by
rozumieć i wyjaśniać?



Działanie

Co tworzą, badają,
testują lub
prezentują?



Refleksja

Jak nazwą to, czego
się nauczyli i gdzie to
wykorzystają?

Jeśli któregoś z tych elementów brakuje, **aktywność łatwo staje się tylko atrakcyjnym epizodem zamiast trwałego uczenia się.**



Przykład 1 — edukacja wczesnoszkolna

Temat: Jak roślina rośnie?

Zamiast jednorazowego doświadczenia uczniowie prowadzą mini-projekt badawczy: sadzą, obserwują, dokumentują, porównują warunki i przygotowują klasowy poradnik dla młodszych dzieci.

- CLIL: słowa i struktury do obserwacji, porównywania i wyjaśniania.
- PBL: realny produkt i odbiorca — poradnik lub wystawa.
- Głębia: uczniowie formułują wnioski i uzasadniają, co wpływa na wzrost.



Co zmienia się jakościowo?

Dziecko nie tylko zna słowo „stem” czy „leaf”, ale używa języka do opisu zmiany, porównania wyników i postawienia prostego wniosku badawczego.

Jeśli któregoś z tych elementów brakuje, **aktywność łatwo staje się tylko atrakcyjnym epizodem zamiast trwałego uczenia się.**



Przykład 2 — starsze klasy



Temat: Jak ograniczyć odpady w szkole?

Uczniowie diagnozują problem, zbierają dane, analizują praktyki, przygotowują rekomendacje i kampanię informacyjną dla społeczności szkolnej.

Gdzie jest CLIL?

W słownictwie związanym z danymi, środowiskiem, argumentacją i prezentowaniem propozycji zmian.

Gdzie jest PBL?

W dłuższym procesie pracy nad realnym problemem, współpracy zespołowej i wytworzeniu publicznego efektu.

Gdzie jest głębokie uczenie się?

W analizie przyczyn, wnioskowaniu na podstawie danych i projektowaniu rozwiązań z uwzględnieniem odbiorcy.



Rola nauczyciela



Projektant

Dobiera cele, pytania,
zadania i rusztowania
językowo-poznawcze.



Słuchający

Obserwuje, jak uczniowie
mówią, argumentują, pytają i
współtworzą rozwiązania.



Towarzysz refleksji

Pomaga uczniom nazwać
strategię, trudność, postęp
i kolejne kroki.

To przesunięcie od przekazywania gotowych odpowiedzi do organizowania warunków, w których uczniowie mogą sensownie myśleć, działać i rozumieć.



Ocena, która pogłębia uczenie

Nie tylko produkt

Warto oceniać także proces, decyzje, współpracę, użycie języka oraz jakość wyjaśniania.

Nie tylko poprawność

Liczy się też to, czy uczeń potrafi argumentować, łączyć fakty i uzasadniać wybór strategii.

Nie tylko suma punktów

Potrzebna jest informacja zwrotna, która pokazuje, jak przejść na wyższy poziom rozumienia.

Nie tylko nauczyciel

Samocena i ocena koleżeńska uczą dostrzegać kryteria jakości i własny postęp.



Ocena, która pogłębia uczenie

Każdą sekwencję działania oprzyj na pytaniu, na które nie da się odpowiedzieć jednym słowem.

Dodaj pytanie kluczowe

Zaplanuj zwroty do porównywania, przewidywania, argumentowania i podsumowywania.

Nazwij język funkcjonalny

Zostaw czas na refleksję

Kończąc, zapytaj: czego się nauczyliśmy, skąd to wiemy i gdzie to wykorzystamy?

Wsakź odbiorcę

Pozwól uczniom tworzyć dla kogoś: rodziców, młodszych dzieci, społeczności szkolnej.



Anielka

Uczennica idealna...
na pierwszy rzut oka

Anielka na lekcji:

- ✓ Zawsze ma zeszyt
- ✓ Zawsze wykonuje polecenia
- ✓ Koloruje starannie schematy
- ✓ Podkreśla najważniejsze informacje
- ✓ Wyszukuje odpowiedzi w tekście
- ✓ Przygotowuje estetyczne plakaty i prezentacje
- ✓ Podnosi rękę jako pierwsza
- ✓ Jej prace są zawsze ładne i kompletne



Co widzimy naprawdę?



Anielka:

- działa sprawnie, ale nie zawsze rozumie
- odtwarza, ale nie wyjaśnia
- kończy zadania, ale nie przenosi wiedzy
- spełnia oczekiwania, ale nie buduje znaczenia



Anielka to nie jest problematyczna uczennica. To jest bardzo skuteczny produkt naszego systemu pracy.






Kiedy nauczyciel pyta...



- | | |
|--|------------------------------|
| ... – Dlaczego roślina potrzebuje światła? | – Anielka milczy. |
| ... – Czego się dziś nauczyłaś? | – „O roślinach...” |
| ... – Gdzie jeszcze możesz to wykorzystać? | – „Nie wiem.” |
| ... – Dlaczego wybrałaś takie rozwiązanie? | – „Bo tak było w poleceniu.” |

Trzy sygnały powierzchownego uczenia się



- ▶ Odtwarza procedurę, ale nie potrafi jej uzasadnić. 
- ▶ Wie „co”, lecz nie rozumie „po co” i „kiedy jeszcze”. 
- ▶ Kończy zadanie, ale nie przenosi wniosków do nowej sytuacji. 

Pytanie kluczowe



Czy uczniowie tacy jak Anielka naprawdę się uczą – czy tylko dobrze wykonują zadania?



Naszym celem jest pomóc Anielce przejść
OD DZIAŁANIA DO ROZUMIENIA.



+



=



Więcej niż
ładna praca –
trwale rozumienie.



27 kwietnia 2026



[Strona główna](#) » [Projekty FERS](#) » [Rozwój kompetencji dydaktycznych zintegrowanego kształcenia przedmiotowo-językowego \(CLIL\) - Aktualności](#) » [CLIL – nowoczesne podejście do zintegrowanego kształcenia przedmiotowo-językowego](#)

Rozwój kompetencji dydaktycznych nauczycieli i nauczycielek w zakresie zintegrowanego kształcenia przedmiotowo- językowego (CLIL)

[Aktualności](#)

[O projekcie](#)

[Harmonogram wsparcia](#)

[Kontakt](#)

ROZWÓJ KOMPETENCJI DYDAKTYCZNYCH W ZINTEGROWANYM Kształceniu PRZEDMIOTOWO-JĘZYKOWYM (CLIL)



CLIL – nowoczesne podejście do zintegrowanego kształcenia przedmiotowo-językowego

🕒 25 listopada 2025



Źródło: stock.adobe.com

CLIL (ang. Content and Language Integrated Learning – zintegrowane kształcenie przedmiotowo-językowe) to podejście do nauczania, które łączy naukę przedmiotu z nauką języka. Tradycyjnie było ono stosowane głównie w szkołach dwujęzycznych, w których uczniowie poznawali język obcy poprzez treści z innych dziedzin, np. biologii czy historii. Dziś jednak rozumiemy CLIL znacznie szerzej. Może on być wykorzystywany na każdym etapie edukacji, w różnych językach nauczania, również w klasach, w których uczniowie uczą się w swoim języku ojczystym.

Ta zmiana wynika z innego spojrzenia na proces uczenia się. Coraz częściej myślimy o nim jako o całości, w której język odgrywa kluczową rolę nie tylko jako środek komunikacji, ale przede wszystkim jako narzędzie myślenia i poznawania świata. W podejściu CLIL nie chodzi więc o przekazywanie wiedzy w tradycyjny sposób, lecz o wspólne odkrywanie, analizowanie, porównywanie i interpretowanie treści z wykorzystaniem języka i działania.



27 kwietnia 2026

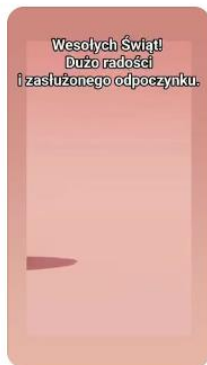


Szukaj na Facebooku



 ORE CLIL

wyróżnione



Kolekcja



Kolekcja



Kolekcja

Zdjęcia

Zobacz wszystkie zdjęcia




 ORE CLIL

16 kwietnia o 09:55 · 🌐

Czy wiesz, że każdy uczeń przynosi na lekcję coś więcej niż tylko zeszyt i podręcznik? 😊... Wyświetl więcej



 Fundusze Europejskie
dla Rozwoju Społecznego

 Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



 ORE
Ośrodek
Rozwoju
Edukacji



14



1



1



Autor
ORE CLIL



Refleksja końcowa

Od działania do rozumienia prowadzi rozmowa

CLIL i PBL są wartościowe wtedy, gdy pomagają uczniom nie tylko wykonać zadanie, ale też zbudować znaczenie.

27 kwietnia 2026



Q&A

Zapraszam do kontaktu:

Izabela Krzak-Borkowska

krzakiza@gmail.com